

Afɛ ongwi ababɔ mgbi iJɔn

Elodze oshishe

¹ Ungwɔ ndze mi owita-wita, ngwi eyi fwon, yɛ din mi inɛ mgbi eyi, di kyidin, ngwi abɔ mgbi eyi kpaa gbon ma, li Elodze Oshishe ongwu eyi le tso odzan aani.

² Oshishe na tsoto; eyi dun di kyɔ obwende ikyon, eyi di gbɔdze oshishe igyegwu nya ema, ongwu nteyi dze yi Otson di kye ewon tsoto mbi eyi nani.

³ Eyi gbɔ nya ema ungwɔ ngwi eyi teyi di diye fwo, ikyegbɛɛ ni ema kpaa kwakye yi eyi. Ma okwakye mgbi eyi li okwakye yi Otseyi Imgbasho beyi Ongwan iYesu iKrestu.

⁴ Eyi lo ungwɔnɛ ikye onu atsa mgbi eyi mbwumbwo.

Imgbasho li osa

⁵ Nɛnɛ li esɔ ngwi eyi fwo mbon di gbɔ nya ema mani gbɛɛ: Imgbasho li osa; mbon iifu dzema ba dududu.

⁶ Ni eyi kye gbɛɛ eyi dze mi okwakye yan kpaa le kyikye mi iifu yɔ, eyi mwonya dile kyɔ mi otsitsi ba.

⁷ Kpaa ni eyi kyikye mi osa dafi ongwu dze mi osa nɛ yɔ, eyi dze mi okwakye yi eka, eyi mgbi iYesu Ongwan, di kyi salu eyi saan mi ali ibwubwe mgbi eyi duu.

⁸ Ni eyi gbɛɛ di eyi kɔɔ alobube bayɔ, eyi kpagya eweyi wo, otsitsi na di dze mbi eyi ba.

⁹ Kini eyi fwi ali ibwubwe mgbi eyi nya Imgbasho yɔ, o ka mbwo ondu odzɛɛdze mgban di kɔɔ mi efu, o ka dzita eyi di kyi salu eyi saan mi ali ibwubwe mgbi eyi duu.

¹⁰ Kini eyi gbɛɛ eyi kɔɔ alobube bayɔ, eyi nu Imgbasho yɛɛ ongye omwonya, elodze mgban kpaa gyuto mi oshishe mbi eyi ba.

2

IYesu ongye oya eyi abɔ

¹ Emi ongwani, ani lo ungwɔnɛ kɛ mbi ema ikyegbɛɛ ni ema ka kɔɔ alobube ba. Kpaa kini inggise kɔɔ alobube yɔ, eyi dze yi inggise nli gbɔdze yi Otseyi Imgbasho mi ikye eyi; iYesu iKrestu, nle saan nani.

² Li ongwu a kyon fifɛ ikye ali ibwubwe mgbi eyi, ma li mi ikye mgbi eyi ta ba kpaa mi ikye ali ibwubwe mgbi inggise mi ɛɛ duu.

³ Ni eyi ngyo ola mgban yɔ, i tso gbɛɛ eyi yon wa.

⁴ Inggise ngbɛɛ, <<Ani yon,>> kpaa kɔɔ mi ola ngwi o wo bayɔ, li inggise omwonya, otsitsi kpaa di dze mbon ba.

⁵ Nghaduu ali inggise nkɔɔ mi elodze mgban yɔ, i tso gbɛɛ okpitukwu mgbi Imgbasho tsoto mbon saan. Li ito ofɛ oye gbɛɛ eyi dze mbon aali.

⁶ Nghane inggise nkye gbɛɛ ongwu dze mbi Imgbasho yɔ, li kyeme no kye afokyɛ mgbi iYesu.

⁷ Emi okani osuse, ani le lo ema ola ofufɛ ba kpaa li ogbugbe ongwu ema tsekise dzɛyan mi

owita-wita nani. Ola ogbugbe nē li esó ngwi ema teyi fwo mani.

⁸ Nghaduu ani le lo ema ola ofufe; a di otsitsi mgbán mbi iYesu yi mbi ema kpaa. Lubana iifu le nye, osa otsitsi na dile tso kpaa wa.

⁹ Ali inggise nkye gbæ ongwu dze mi osa kpaa di ongwunon tanyi yo, o ka dze mi iyifu kpoo.

¹⁰ Ali inggise ndi ongwunon kpan itukwu yo dze mi osa, ungwó onyi dze mbon nka non tsiishi wuba.

¹¹ Kpaa ali inggise ndi ongwunon tanyi yo, dze mi iifu dile kyikye mi iifu; o ye imbe ngwi o le ke ba, ikyesine iifu bulun inē.

¹² Ani lo ke mbi ema, emi ongwani,
ikyekye a kye ali ibwubwe mgbi ema ta
ema mkpa mi ikye iyi mgbán.

¹³ N le lo ke mbi ema, emi otsani,
ikyesine ema teyi ye ongwu
ndze mi owita-wita nani.
N le lo ke mbi ema, engwengyulo mmafa,
ikyekye ema ngha
Inggise Obube na wa.

Ani le lo ke mbi ema,
engbe ama okpa ani itukwu,
ikyekye ema teyi ye Otseyi nani.

¹⁴ N le lo ke mbi ema, emi otsani,
ikyekye ema teyi ye ongwu ndze
mi owita-wita nani.
N le lo ke mbi ema, engwengyulo mmafa,
ikyesine ema fyumfyewo,
elodzimbasho di wodze mbi ema,
ema di ngha Inggise Obube na wa.

Ka di ese ne kpa abu itukwu ba

¹⁵ Ka di ese kpa abu itukwu hona ungwɔ onyi mi ese ba. Ni inggise ta di ese ne kpan itukwu yɔ, okpitukwu mgbi Otseyi Imgbasho dze mbon ba.

¹⁶ Lubana alungwɔ mi ese duu; kye mi imina mgbi ali ibwubwe yi odi ungwɔ mina, beyi otsabo igege mi ungwɔ. Ungwɔ ntonɛ duu, onyi kpaa kye mbi Otseyi ba, kpaa li ungwɔ ongwi ese neni.

¹⁷ Eɛ yi imina mgban ka nye, nghaduu inggise nkyɔ itukwu Imgbasho ka dze oshishe gyegwu.

Engyikyili mgbi iKrestu

¹⁸ Engbe ama okpa ani itukwu, onene egbe ongwi olele dze kwekwe. Dafi ema teyi fwo gbɛɛ ongyikyili mgbi iKrestu na kawa ba ma, onene kpaa engyikyili mgbi iKrestu ntona gbeka bato wa. Li ngha ngwi eyi ye gbɛɛ egbe ongwi olele dze kwekwe aali.

¹⁹ Inggise ntonɛ tase mbi eyi, kpaa a li mgbi eyi yeye ba. Ikyekye ni a ki li mgbi eyi yɔ, a kika tila dze yi eyi; nghaduu oluulu mgbi ama tso gbɛɛ onyi mboma kpaa li mgbi eyi ba.

²⁰ Nghaduu iKrestu kye Onodzi Osaan mgban na nu ema, ikyenghanɛ ema duu ye otsitsi.

²¹ Ani lo ke mbi ema li ikyegbɛɛ di ema ye otsitsi ba ba, kpaa li ikyegbɛɛ di ema ye, ema di ye gbɛɛ atsika onyi kpaa li to mbi otsitsi ba.

²² Li emɛ li inggise omwonya? Li inggise ntangwe gbɛɛ iYesu li iMedzaya ba mani. Ito inggise na li ongyikyili mgbi iKrestu; o tangwe Otsongwe yi Ongwe.

²³ Lubana ali inggise nfwɔ Ongwe duu fwa Otson kpaa. Nghaduu inggise ngbela Ongwe yɔ, o dze yi Otson kpaa.

²⁴ Kiyayi otsewe mi esɔ ngwi ema fwo mi owita-wita nani. Ni ema kyo mi ele yo, ema kpaa ka dze mbi Ongwe beyi Otson.

²⁵ IKrestu abuan nli Ongwe na di zonu okye oshishe ogyegwu nu eyi.

²⁶ Ani le lo ungwɔ ntonɛ mbi ema okwo ema ado ikye ama nle fya okye ema boofɛ ntonani.

²⁷ Kpaa mbi ema yo, iKrestu kye Onodzi mgban nu ema dzii. Ngwi Onodzi mgban ka dze mbi ema nɛ, ema mina otsetse oka wuba. Lubana Onodzi mgban le tso ema alungwɔ duu ma ungwɔ ngwi o le tso ma, li otsitsi dze yi ikpaaflo ba. Nghane dze mbon yeye dafi Onodzi na tso ema mani.

Emi ongwe Imgbasho

²⁸ Onenɛ, emi ongwani, kiyayi odze mbon na, ikyegbɛɛ onɔ ngwi o wa mblegba yo, eyi ka dze yi abɔ otsigegɛ, di ka kwayiwi mi oyɛɛye mgban ba.

²⁹ Kini ema ye gbɛɛ o le saan yo, ye na ta gbɛɛ ali inggise nkyungwɔ nli ayin duu li ongwe Imgbasho.

3

¹ Di ito okpitukwu ngwi Otseyi Imgbasho di eyi kpan itukwu neni. Okpitukwu mgban shewo jo o nu ma kwu eyi di emi ongwani! Ma eyi di dze ngha mi otsitsi. Itodze ngwi inggise emi ese nɛ ye eyi ba ma, li ikyegbɛɛ a yama ye Imgbasho ba.

² Emi okani okpa ani itukwu, onenɛ eyi li engwe Imgbasho, ma ungwɔ ngwi eyi kawa dze ma, eyi ye waba. Kpaa eyi ye ta gbɛɛ onɔ ngwi iYesu wa ye yo, eyi ka dze dafi ongwu mani, lubana eyi ka din dafi o dze ma yeye.

³ Ali inggise ndze yi ito ewe ogbebyi ne mbon yo, kye ewon dze saan dafi iYesu kpaa le saan neni.

⁴ Ali inggise nkyo alobube yo, mbe ola mgbi Imgbasho; ikyesine alobube ka li ungwonyi yi ofoola mgbi Imgbasho.

⁵ Nghaduu ema ye dafi iKrestu ba ikye owa kyi kyelu ali ibwubwe mgbi eyi mani. Ma mbon alobube dzema ba.

⁶ Inggise onyi ndze mbi iKrestu se li kiyayi okyo alobube dzema ba. Inggise onyi nle kiyayi okyo alobube ndun hona yon wa dzema ba.

⁷ Engbe ama oshilele, ka yama nu inggise onyi kpagya ema wo ba. Inggise nkyungwo nli ayin ma le saan mi ine Imgbasho, dafi iKrestu kpaa le saan neni.

⁸ Inggise nkyungwo obube yo, o li mgbi Olodu nani, ikyekye Olodu teyi le kyo alobube mi owita-wita jo. Itodze ngwi Ongwe Imgbasho ba ma, li owa kye mbelu ido mgbi Olodu.

⁹ Ama nli engwe Imgbasho ntonɛ li kiyayi okyo alobube ba, lubana atta mgbi Imgbasho wodze mboma; ma ikyegbɛɛ Imgbasho li Otsoma ne, a ka kiyayi okyo alobube ba.

¹⁰ Li ito ofe ne ngwi eyi li ye ama nli engwe Imgbasho beyi ama nli engwe Olodu aani: Inggise nkyungwo nli ayin ba diye di ongwunon kpan itukwu bayo, li ongwe Imgbasho ba.

Di eka kpa eka itukwu

¹¹ Nene li eso ngwi ema fwo mi owita-wita ma aani gbɛɛ: Ni eyi di eka kpa eka itukwu.

¹² Ka dze dafi iKain ba, ongwu ndze dafi ongwe Olodu di ngwo ongwunon Ebel nani. Ma o ngwon

gbɛɛ di ekyɛ? Li ikyegbɛɛ okyɔɔkyɔ mgbi ongwu li obube kpaa mgbi ongwunɔn le saan.

¹³ Nghanɛ, emi ongwunani, no ka kwulu ema ewo ba, kini ɛsɛ nɛ di ema tanyi yɔ.

¹⁴ Eyi teyi ye gbɛɛ eyi tɔ mi ikwongye luba oshishe, ikyegbɛɛ eyi di emi ongwuneyi kpa eyi itukwu. Ali inggise ndi ongwunɔn kpan itukwu bayɔ, o ka dɛ mi ikwongye.

¹⁵ Ali inggise ndi ongwunɔn tanyi li inggise ongwɔ inggise, ma ema ye gbɛɛ inggise ongwɔ inggise onyi dɛ yi oshishe ogyegwu mbon ba.

¹⁶ Nɛnɛ li itɔ ofɛ ngwi eyi ye ungwɔ ngwi okpitukwu dɛ aani: iYesu iKrestu kye oshishe mgban lasɛ mi ikye eyi. Eyi kpaa i wogyɔ ngwi eyi ka kye oshishe mgbi eyi lasɛ ikye emi ongwuneyi.

¹⁷ Ni inggise dɛ yi ungwɔ ongwɔ ɛsɛ nɛ, ma di ongwunɔn dɛ mi imina kpaa din elela ba ma, Imgbasho kpan itukwu mi ali ofɛ?

¹⁸ Emi ongwani, ni eyi ka di eka kpa eka itukwu mi ikpondu yi elodɛ ta ba, kpaa mi ambe otsootso beyi mi otsitsi.

¹⁹ Nghanɛ li itɔ ofɛ ngwi eyi ka ye gbɛɛ eyi dɛ mi ayɛ mgbi otsitsi di tu onya mi itukwu mi inai Imgbasho aani.

²⁰ Alonɔ ngwi itukwu mgbi eyi nu eyi obube yɔ, Imgbasho shewo ngha itukwu mgbi eyi, o di ye alungwɔ duu.

²¹ Emi okani itukwu-tukwu, ni itukwu mgbi eyi nu eyi obube bayɔ, eyi dɛ yi abɔ otsigɛɛ mi inai Imgbasho

²² di tu alungwɔ ngwi eyi bɔn duu, ikyesine eyi ngyo ola mgban di kyɔ oweka mgban.

²³ Nɛnɛ di li ola mgban aani: ni eyi noyɛyɛ mi iyi mgbi Ongwan, nli iYesu iKrestu nani. Ni eyi diyɛ di eka kpa eka itukwu dafi o wo eyi ola mani.

²⁴ Ama nngyo ola mgban ma dɛɛ mbon, ongwu kpaa di dɛɛ mboma. Di li ito ofɛ ngwi eyi ye gbɛɛ o dɛɛ mbi eyi aani: Eyi li ye mi mfye mgbi Onodzi ngwi o kyi nu eyi nani.

4

Oye onodzi otsitsi bɛyi onodzi atsika

¹ Emi okani osuse, ka nu ali inggise ngbɛɛ ongwu dɛɛ yi Onodzi mgbi Imgbasho oyɛyɛ ba, kpaa mbadi onodzi mani odi kaba kye mbi Imgbasho, ikyekye oyegbo ama omwonya kwuba tase tole ga mi ɛɛ wa.

² Li ofɛ ngwi ema ka difwi Onodzi mgbi Imgbasho aani: Ali inggise ngbela gbɛɛ iYesu iKrestu ba mi mmbwe yi eyi yɔ, kye mbi Imgbasho.

³ Kpaa ali inggise ngbela iYesu ba wa, dɛɛ yi onodzi nkyɛ mbi Imgbasho ba. Nɛnɛ li onodzi mgbi Ongyikyili mgbi iKrestu, ngwu ema fwo gbɛɛ kyema mani, onɛnɛ kpaa o ba dɛɛ ɛɛ wa.

⁴ Ema, emi ongwani, ema kye mbi Imgbasho di ngha onodzi atsika ntona wa, ikyesine Onodzi ndɛɛ mbi ema ma shewo ngha onodzi ndɛɛ mbi ɛɛ nani.

⁵ Oyegbo atsika ntona li mgbi ɛɛ nɛni, ikyenghanɛ, a li gbɔdɛ ongwɛ ɛɛ nɛni, inggise emi ɛɛ di li fwo ma.

⁶ Nghaduu eyi li mgbi Imgbasho, ma ali inggise n ye Imgbasho ta li fwo eyi; kpaa inggise ta nli mgbi Imgbasho bayɔ li fwo eyi ba. Li ito ofɛ ngwi

eyi li difwi Onodzi mgbi otsitsi beyi onodzi mgbi atsika joali.

Imgbasho li okpitukwu

⁷ Emi okani osuse, ba ni eyi di eka kpa eka itukwu na, lubana okpitukwu kye mbi Imgbasho kye. Ali inggise ndi ongwunɔn kpan itukwu li ongwɛ Imgbasho di ye Imgbasho.

⁸ Inggise ta ndi ongwunɔn kpan itukwu bayɔ, ye Imgbasho ba, ikyekye Imgbasho li okpitukwu.

⁹ Nene li ofe ngwi Imgbasho tso okpitukwu mgban mbi eyi aani: O dɔ Ongwan onyi kpokpo esɔ ba ɛsɛ ikyegbɛɛ ni eyi dze oshishe ikpewon.

¹⁰ Li okpitukwu aani: li ikyegbɛɛ eyi teyi di Imgbasho kpa eyi itukwu ba, kpaa li ikyegbɛɛ ongwu di eyi kpan itukwu di dɔ Ongwan esɔ ikye owa kye ewon fifɛ ikye ali ibwubwe mgbi eyi.

¹¹ Emi okani, dafi Imgbasho di eyi kpan itukwu kpakpa nghanɛ, i wogyɔ ngwi eyi kpaa ka di eka kpa eka itukwu.

¹² Inggise onyi kpaa di Imgbasho ye ba; kpaa ni eyi di eka kpa eka itukwu yɔ, Imgbasho wodze mbi eyi, okpitukwu mgban di tsotɔ saan mbi eyi.

¹³ Eyi ye gbɛɛ eyi wodze mbon ongwu kpaa wodze mbi eyi, ikyekye o teyi kye Onodzi mgban nu eyi.

¹⁴ Ma eyi teyi di diye kyo obwendɛ gbɛɛ Otsɔngwɛ dɔ Ongwan esɔ no li Onagbɛ mgbi ɛsɛ.

¹⁵ Ali inggise nkyɔ obwendɛ gbɛɛ iYesu li Ongwɛ Imgbasho tawa, Imgbasho wodze mbon ongwu kpaa wodze mbi Imgbasho.

¹⁶ Nghane, onene eyi ye di noyeye mi okpitukwu ngwi Imgbasho dɛyan mi ikye eyi neni. Imgbasho li okpitukwu. Ali inggise ndze mi okpitukwu dze mbi Imgbasho, Imgbasho kpaa dze mbon.

¹⁷ Mi ito ofe ne, a nu okpitukwu tsoto saan mbi eyi ikyegbɛɛ ni eyi wa dze yi abo otsigegɛ mi egbe ikwo, ikyesine mi ese ne eyi dze dafi iKrestu mani.

¹⁸ Imio dze mi okpitukwu ba. Nghane okpitukwu nle saan li lo imio onya tase, ikyekye imio li dze ikye ado okwookwo. Inggise nli mio yo, okpitukwu mgban tsoto saan ba.

¹⁹ Eyi li tso eka okpitukwu, ikyekye o tsekise di eyi kpan itukwu.

²⁰ Ni inggise gbɛɛ, <<Imgbasho kpa ani itukwu,>> kpaa di ongwuno tanyi yo, o li inggise omwonya. Lubana ali inggise ndi ongwunon ngwu o li din kpan itukwu bayo, o ka yagba di Imgbasho, ngwu o din ye ba na kpan itukwu gbɛ ba.

²¹ Ma o di wo eyi ola neni gbɛɛ: Ali inggise ndi Imgbasho kpan itukwu yo, o ka di ongwunon kpaa kpan itukwu kyeme.

5

Onoyeye mbi Ongwe Imgbasho

¹ Ali inggise nnoyeye gbɛɛ iYesu li iKrestu ma yo, li ongwɛ Imgbasho, ma ali inggise ndi otsongwe kpan itukwu yo, o li di ongwɛ kpaa kpan itukwu.

² Nene li ofe ngwi eyi li ye gbɛɛ eyi di emi ongwɛ Imgbasho kpa eyi itukwu aani: mi odi Imgbasho kpa eyi itukwu di ngyo ola mgban.

³ Eyi li tso okpitukwu mgbi eyi mbi Imgbasho mi ongyo ola mgban. Ma ola mgban se eyi undo ba,

⁴ lubana ali ongwɛ Imgbasho duu ngha ɛsɛ. Ma eyi ngha ɛsɛ mi oyɛyɛ onuunu mgbi eyi.

⁵ Li emɛ ka ngha ɛsɛ gbɛ? Li inggise nnoyɛyɛ gbɛɛ iYesu li Ongwɛ Imgbasho mani.

⁶ Nɛnɛ li iYesu iKrestu ma aani, ongwu a mban dafi inggise owamyɛ mi eni yi eyi mani. Li mi eni kyoon ngwi a mban ba, kpaa li mi eni bɛyi eyi. Ma li Onodzi mgbi Imgbasho kyɔ obwendɛ mi odzɛ nɛni, ikyekyɛ Onodzi na li gbatsika ba.

⁷ Lubana ama eta duu kyɔ obwendɛ mi otsitsi odzɛ nɛni.

⁸ Onodzi, eni, bɛyi eyi; ama eta duu di kyɔ obwendɛ ungwonyi.

⁹ Eyi noyɛyɛ mi obwendɛ mgbi inggise, kpaa obwendɛ mgbi Imgbasho shewo ngha, ikyekyɛ li obwendɛ mgbi Imgbasho abuon, ngwi o nu mi ikye Ongwan.

¹⁰ Ali inggise nnoyɛyɛ mbi Ongwɛ Imgbasho tayɔ, dzɛ yi obwendɛ nɛ mi itukwu mbon. Ng-haduu ali inggise nnu Imgbasho oyɛyɛ bayɔ, kwu Imgbasho onya, ikyekyɛ o noyɛyɛ mi obwendɛ ngwi Imgbasho nu mi ikye Ongwan nɛ ba.

¹¹ Di li obwendɛ ma aani: Imgbasho kye oshishe igyegwu nu eyi, ma oshishe nɛ li mbi Ongwan.

¹² Inggise ndzɛ yi Ongwɛ Imgbasho dzɛ yi oshishe; kpaa ongwu ndzɛ yi Ongwɛ na ba dzɛ yi oshishe ba.

Okye odzɛ ngwikpa

¹³ Ani lɔ ungwɔ ntonɛ kɛ mbi ema ama nnoyɛyɛ mi iyi mgbi Ongwɛ Imgbasho ma adzi ni ema ye gbɛɛ ema dɛɛ yi oshishe ogyegwu mani.

¹⁴ Nɛnɛ li abɔ otsigɛɛ ngwi eyi dzɛyan mi oba kwekwɛ yi Imgbasho aani: gbɛɛ alungwɔ ngwi eyi bɔ mi oweka mgban tawa, o ka fwo eyi.

¹⁵ Ma ni eyi ye gbɛɛ o li fwo eyi yɔ, alungwɔ ngwi eyi bɔ duu, eyi noyɛyɛ ta gbɛɛ eyi tu wa.

¹⁶ Kini inggise di ongwunɔn kyɔ alobube nkyon kɛ ikwongye bayɔ, no bibɔ ikyon adzi ni Imgbasho nun oshishe. N gbɔ ikye ama ngwu alobube mgbi ama lu nghataa kɛ ikwongye na ba. Alobube dzɛma nli kye inggise kɛ ikwongye. N le gbɛɛ no bibɔ mi ikye ongwu na ba.

¹⁷ Ali imbaali duu li alobube, ma alobube toma nli kye inggise kɛ ikwongye ba gbɛ.

¹⁸ Eyi ye ta gbɛɛ inggise nli ongwɛ Imgbasho yɔ, li kyɔ alobube alonɔ-alonɔ ba; ikyekyɛ Ongwɛ Imgbasho na li ngyon, Ongyikyili na ka yagba kyɔn unka gbɛ ba.

¹⁹ Eyi ye gbɛɛ ngwi Ongyikyili na kye ɛsɛ nɛ duu le teyi nɛ kpaa, eyi li emi ongwɛ Imgbasho.

²⁰ Nghanɛ, eyi di ye gbɛɛ Ongwɛ Imgbasho ba wa nu eyi odifwi-difwi, adzi ni eyi ye ongwu nli otsitsi nani. Ma eyi di wodɛ mbi Ongwan, iYesu iKrestu nli otsitsi nani. O li Imgbasho otsitsi beyi oshishe ogyegwu.

²¹ Nghanɛ, emi ongwani, dulu abɔ mi angwula na.

Etulo NT

Portions of the Holy Bible in the Etulo language of Nigeria

copyright © 2024 Initiative for the Translation and Development of African Languages

Language: (Etulo)

Contributor: The Seed Company

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2025 from source files dated 9 Jul 2025

156b6685-3a62-5375-95ed-97245882cc90